

# 《奥德赛》

## 图书基本信息

书名：《奥德赛》

13位ISBN编号：9787208114021

出版时间：2014-7

作者：[古希腊]荷马（Homer）

页数：1070

译者：王焕生

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《奥德赛》

## 内容概要

古希腊不朽英雄史诗，西方文化的奠基之作，最受国内读者欢迎的长篇叙事史诗，几千年来代代传诵的永恒经典；

日知古典，最佳译本，精装典藏，隆重上市！古希腊语—汉语对照译本，国内首次出版；逐字逐句从权威古希腊文校勘本译出，真正呈现原汁原味的古希腊经典巨著；

最权威、最精良、最可信的顶级名家译作：译者为毕生从事古希腊罗马文学翻译的学者王焕生先生，20年后全新修订。

《奥德赛》是古希腊语—汉语对照本，为“日知古典丛书”最新一种。本书希腊文本采用洛布古典丛书中《奥德赛》版本，为通行近百年的权威校勘本。由古希腊诗人荷马创作的不朽英雄史诗《奥德赛》，与《伊利亚特》合称为“荷马史诗”，被公认为西方文学的始祖、西方文化的源泉。全诗24卷，共计12110行，叙述的是希腊军队主要将领、伊塔卡王奥德修斯在特洛伊战争结束之后，历经十年漂泊返回家园的故事，不仅生动再现了古代希腊社会的全景，是研究早期社会的重要史料，而且具有极高的文学和艺术价值，是古希腊之于人类的不朽遗产。

# 《奥德赛》

## 作者简介

### 作者简介

荷马（Homer, 约公元前9世纪—前8世纪），相传为古希腊的游吟诗人，生于小亚细亚，创作了不朽史诗《伊利亚特》和《奥德赛》，统称《荷马史诗》。关于荷马其人，学界目前没有确切证据证明荷马的存在，所以也有人认为他是传说中被构造出来的人物。而关于《荷马史诗》，大多数学者认为是当时经过几个世纪口头流传的诗作的结晶。《荷马史诗》语言简练，情节生动，形象鲜明，结构严谨，是西方第一部重要的文学作品，影响极为深远。

### 译者简介

王焕生（1939—）古希腊罗马文学翻译专家，中国社会科学院外文所研究员，毕生从事古希腊罗马文学翻译，国内硕果仅存的精通古希腊语、拉丁文的老一代学者之一。他五十年如一日，翻译了荷马、西塞罗、伊索、李维、琉善等十几位古典作家，译著达30余部之多。

主要译作有：荷马史诗《伊利亚特》（与罗念生合译）和《奥德赛》，西塞罗的《论共和国》、《论法律》，《埃斯库罗斯悲剧集》，《古罗马戏剧选》，普罗佩提乌斯《哀歌集》，《伊索寓言》，《沉思录》等。

## 书籍目录

总目

译者序

第一至六卷

第一卷 奥林波斯神明议允奥德修斯返家园

第二卷 特勒马科斯召开民会决意探父讯

第三卷 老英雄涅斯托尔深情叙说归返事

第四卷 特勒马斯远行访问墨涅拉奥斯

第五卷 奥德修斯启程归返海上遇风暴

第六卷 公主瑙西卡娅惊梦救援落难人

译者注

第七至十二卷

第七卷 进王宫奥德修斯蒙国主诚待外乡人

第八卷 听歌人吟咏往事英雄悲伤暗落泪

第九卷 忆归和历述险情逃离独目巨人境

第十卷 风王惠赐归程降服魔女基尔克

第十一卷 入冥府求问特瑞西阿斯魂灵言归程

第十二卷 食牛群冒犯日神受惩伴侣尽丧生

译者注

第十三至十八卷

第十三卷 奥德修斯幸运归返难辨故乡土

第十四卷 女神旨意奥德修斯暗访牧猪奴

第十五卷 神明感悟特勒马科斯脱险避庄园

第十六卷 父子田庄相认商议惩处求婚人

第十七卷 奥德修斯求乞家宅探察行恶人

第十八卷 堂前受辱初显威能制服赖乞丐

译者注

第十九至二十四卷

第十九卷 探隐情奥德修斯面见妻子不相认

第二十卷 暗夜沉沉忠心妻子梦眠思夫君

第二十一卷 佩涅洛佩强弓择偶难倒求婚人

第二十二卷 奥德修斯威镇厅堂诛戮求婚人

第二十三卷 叙说明证消释疑云夫妻终团圆

第二十四卷 神明干预化解仇怨君民缔和平

译者注

附录

古希腊、拉丁、中文译音表

古代地中海地区简图

专名索引

# 《奥德赛》

精彩短评

1、在前世的诗人中，亚里士多德最欣赏荷马。这位在文艺理论上影响西方两千年的博学者在谈到史诗创作时，无不遗憾地感叹只有荷马着重于一个完整统一的行动，而非粗暴地罗列无头无尾的历史。虽然那些遗失的古代作品我们已无缘得见，但就荷马本身的创作来说，他在素材的剪裁上确实功力非凡。在《伊利亚特》里，荷马起首点题，围绕阿基琉斯的愤怒展开特洛伊战争第十年最后几十天的故事，而用倒叙手法回顾事件的起因。到了《奥德赛》，情况变得更为复杂，荷马不仅重组了时间，还运用了双线叙事交叉讲述奥德修斯的归程和家中的危机。有趣的是，空间上的铺展恰好弥补了时间上的压缩，并让过去、现在以及未来产生了奇妙的互动。史诗开头，女神雅典娜决定释放困于奥吉吉亚岛的奥德修斯，她让信使赫尔墨斯将众神的命令带给俘获奥德修斯七年之久的卡吕普索，自己前往伊萨卡帮助忒勒马科斯出海打探父亲的消息。由此，全诗展开双线叙事。此处疑点重重。在神威不可触犯的当时，雅典娜的通行证等于决定了奥德修斯铁板钉钉的归程，她为何还要多此一举地鼓动忒勒马科斯前往皮洛斯打探父亲的消息？忒勒马科斯要见的人似乎能解开这个谜。他在皮洛斯见到了国王奈斯托尔，又去了斯巴达受到国王墨涅拉俄斯和王后海伦的款待。两位国王都是特洛伊战争中希腊军的重要人物。他们讲述了奥德修斯在特洛伊战争中的英勇事迹，却对他的归途毫不知情，随之开始讲述自己回程的遭遇。忒勒马科斯一无所获，但荷马却巧妙地达到了他的目的，因为他利用忒勒马科斯的支线不仅告诉人们特洛伊战争给身为战胜方的希腊人所带来的惨痛伤害，还借此讲述了各自回归途中与奥德修斯相平行的故事。一方面他聚焦于紧凑的情节，另一方面又通过平行故事的铺展表现奥德修斯离家二十年的艰苦。严格算来，伊萨卡的支线又一分为二，一边是忒勒马科斯的皮洛斯和斯巴达之行，另一边是家中求婚者的无理和帕涅罗帕的犹豫。如果说奥德修斯的主线在讲述他遭遇了什么，那伊萨卡的支线则从侧面告诉我们奥德修斯的回归意味着什么。全诗另一个疑点，也是最为动人的场景之一，是奥德修斯的冥府之行。借助神力制服女巫喀尔刻后，他赢得了后者的爱慕，喀尔刻告诉奥德修斯欲知未来，就要去冥府求教已故的忒拜先知忒瑞希阿斯。可事实是，从冥界回来后，奥德修斯从喀尔刻那里同样知道了未来的行程，甚至还有具体的航线和即将面对的挑战。显而易见地，从主线推动上，地狱之行又是多此一举。然而，此处又非蛇足。在忒瑞希阿斯之前，奥德修斯遇见了阵亡特洛伊的战友，回家后遭妻子谋杀的统帅阿伽门农，还有自己远行后在家中去世的母亲。奥德修斯凄凉地说到：“我三次想要抱紧她，但是她三次像影子和梦幻一样穿过我的身体，我愈加悲伤了。”战友们诉说了已逝英雄的悲剧，阿伽门农为奥德修斯的未来预设了不确定性，和母亲的感人对话则表现了奥德修斯在外时家中的沧桑巨变。这一切都是时间和空间上的延展。在两条支线重合之后，荷马同样延续着时间的互动。奥德修斯回到故乡乔装成乞丐，他以前的猎狗最先认出了他。在王宫里，离别二十年的妻子即将采取他当年留下的建议——如果他没有回来，就等儿子成年后改嫁他人。帕涅罗帕决定拿出奥德修斯那张封存二十年的大弓，她将嫁给比试中的胜者。最后，奥德修斯自己拿起了这把二十年未用的大弓，猎杀了大厅里的众多求婚者。这场杀戮近乎狩猎。当天是阿波罗的祭祀日，荷马说奥德修斯像拨弄竖琴的诗人般操控着他的猎弓。阿波罗正是银弓神，又是狩猎神，还司掌竖琴。奥德修斯拿起弓的那一刻，时间回到了过去，他开始抹去二十年中所发生的一切错乱与失序。最终，他靠着回忆当初自己制作婚床的情形和帕涅罗帕相认。奥德赛是一个讲述回归的故事，一个关于时间的故事。在文学的蛮荒时代，荷马却已经有了高度的创作自觉，用时间和空间的重组和交错来表现奥德修斯漫长的回归之旅。我们完全可以套用托多洛夫对亚里士多德《诗学》的评价来赞赏荷马——既是源头，又是巅峰。

2、译者王焕生先生翻译功夫了得。其中文字既是一首很有韵味的诗，又是娓娓道来的小说。从中可以了解那个历史时期的风土人情与文化底蕴，品味异域文化带来的魅力。它值得反复地读。荷马的高明在于他不是只围绕奥德修斯一个人的行为来进行叙说，而是以多个人的故事串联在一起，围绕着奥德修斯归来的同一主题，使文章具有更丰富的视角。这一“归来”的主题也得以在艺术角度深化。虽然本身的叙说性很强，但和《伊利亚特》一起来读完整性会更强。

# 《奥德赛》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)